

வடலி

தொலைபேசி:
020 8694 7412

தொலைநூல்:
020 8694 7412

விளம்பும்:
07999 093 490

மின்னஞ்சல்:
Vadalee@lycos.co.uk

இணையம்:
www.vadalee.com

முகவரி:
VADALEE
PO BOX - 24783
LONDON
SE13 7YE

இப் பத்திரிகையை
மாதம் தோறும் தபாலில் பெறுவதற்கு
ஒர் ஆண்டு சந்தா 7.00 பவுண்கள்.
ஜூரோப்பாவுக்கு 25 யூனிக்கள்

Cheque or Postal order
Payable to: VADALEE

எழுத்துக்களால் கண்ட ஏற்றம்

வாளை விட பேனாவின் வலிமை அதிகம் என்கின்றார்கள். ஆனால் இவரின் பேனாவிற் கோ வலிமை மட்டுமல்ல, கோடிகளையும் அள்ளிக் கொட்ட தெரிந்திருக்கின்றது. இன்று உலகில் கோடிக் கணக்கான இளசுகளை தன் எழுத்துக்களால் கவரந்திருத்துள்ள பேன் புயல் எழுத்தாளர் ஜே.கே.ரோலிங் (J.K. Rowling) பற்றித்தான் சொல்ல வருகின்றோம். 325 மில்லியன் பிரதிகள் விற்பனையாவது என்பது இல்லைப்பட்ட விடயமா? கரி பொட்டர் (Harry Potter) நாவல்களை எழுதி, கோடி கோடியாய் பண்டதைக் குவித்த 41 வயதான ஆங் கிலேய எழுத்தாளர் கை ஓய்ந்திருக்கின்றது. இனி தான் மீண்டும் ஆசிரியர் பணிக்கு மாறப் போகின்றேன் என்கிறார் இந்தப் பிரபல பெண் எழுத்தாளர். முன்பொரு காலத்தில், போர்த்துக்கல் நாட்டில், அங்கில ஆசிரியராகப் பணியற்றியவர் இவர். 1992இல் போர்த்துக்கல் நாட்டு தொலைக்காட்சி பத்திரிகையாளர் ஒருவரை



மனைந்து, அடுத்த வருடமே விவாகரத்துச் சொல்லியுள்ளார். தனது 41 வது இன்று பிரதானியாவின் பணக்காரப் பெண்களுள், முதலிடத்தில் நிற்கிறார், எழுதுக்கள் மூலம் கோடி கோடியாகச் சம்பாதித்த இந்தப் பெண். எட்டிப்பேரோவிலும், இலண்டனிலும், ஸ்கோட்லாந்திலும் ஆடம்பர பங்களாக களுக்குச் சொந்தக் காரியாக இருக்கும் இவரது சொத்து மதிப்பை 1.12 பில்லியன் டொலர் என்கிறார்கள். முன்பு பிரசரமாகிய ஆறு நாவல்கள், 64 மொழிகளில் பிரசரமாகி இருப்பதுடன், 325 மில்லியன் வரையிலான பிரதிகளின் விற்பனையையும் கண்டுள்ளன. இறுதியாக வெளியிட்டுள்ள நாவல், அமெரிக்காவிலும், பிரதானியாவிலும், விற்பனைக்கு விடப்பட்ட முதல் 24 மணி நேரத்தில் 11 மில்லியன் பிரதிகளின் விற்பனையைக் கண்டுள்ளதாம்.

- ஏஜேஜி

இங்கே ஒரு குட்டி சுவிஸ்

ஒரு நகரம் இரண்டு நாடுகளில் இருக்க முடியுமே. பல உதாரணங்கள் இருக்கின்றன. உதாரணத்திற்கு ஒல்லாந்தரின் ஆட்சியிலிருந்த நமது தாயகத்தின் பல இடங்களின் பெயர்களை நெதர்லாந்திலும் காணலாம். நெடுந்தேவு என்று தமிழில் அழைக்கப்படும், தீவுப்பகுதியச் சேர்த்த தீவொன்றின் ஆங்கிலப் பெயர் Delft. இதே பெயரில் நெதர்லாந்திலும் ஒர் இடம் இருக்கின்றது. சுவிஸ் நாட்டின் தலை நகரமான Bern எல்லோருக்கும் தெரிந்த பெயர். அதே பெயரில் அமெரிக்காவின் இந்தியானா மாவட்டத்தில் ஒரு நகரம் இருக்கின்றது என்பது, நம்மில் எத்தனை பேருக்குத் தெரியும்? பெயருக்கு ஏற்ப இந்தக் குட்டி நகரில் வாழ்வெர்களும் சுவிஸ் நாட்டவர்கள்தான் என்பது இன்னொரு வியப்பான செய்தி. இங்கு வருடாவருடம் சுவிஸ் நாட்கள் என்ற பெயரில், ஆடலும் பாடலுமாக, நான்கு

நாள் விழா இடம்பெற்று வருகின்றது. இந்த விழா சென்றமாதக் காலசியில் நடந்து முடிவடைந்துள்ளது. சுவிஸ் நாட்டின் Jura மாவட்டத்திலிருந்து சென்ற ஒரு குழுவினர் தான், 1852இல் இந்தக் குட்டி அமெரிக்க சுவிஸ் நகரை ஸ்தாபித்து இருக்கின்றார்கள். இந்தக் குட்டி நகர் பலவற்றில் சுவிஸ் முத்திரை பதித்திருப்பது சிறப்பம்சமாகும். இங்குள்ளவர்களுது பெயர்கள், உணவு முறைகள், அனியும் ஆடைகள், குறிப்பாக வீடுகளின் பால்கனிகளில் Geranium பூக்களை, தொட்டிகளில் வளர்ப்பது என்று எல்லாமே சுவிஸ் மயந்தான். இந்தக் குட்டி நகர் வழியாக ரயில் சேவை, 1871இல் ஆரம்பமாகியது. இன்று இங்கு, 4150 பேர் வரையில் வசித்து வருகின்றார்களாம். இந்த விழா நாட்களில், பார்வையாளர்களுக்காக ஒரு திறந்தவெளி பொருட்காட்சியகத் தையும் ஏற்பாடு செய்திருந்தார்கள். தாம் ஆரம்ப காலத்தில்

வந்திறங்கியபோது, வீடுகள் எப்படியிருந்தன போன்ற விடயங்கள், இந்தப் பொருட்காட்சியகத்தில் காண்பிக்கப்பட்டன. 150 வருடங்களுக்கு முன்பு, இங்கு பாலாடைக் கட்டிகள் (Cheese) எப்படித் தயாரிக்கப்பட்டன என்பதையெல்லாம் செய்து காட்டியுள்ளார்கள். வெவ்வேறு அமெரிக்க மாவட்டங்களில் இருந்து பலர், இந்த விழாவிற்கு வருகை வந்து சிறப்பித்துள்ளார்கள். இங்குள்ள புதிய பரம்பரையினருக்கு, சுவிஸ் நாட்டின் பேச்சு வழக்கு மொழியான Swiss-German பேசு முடியாதிருப்பதில், எனக்குப் பெரிய கவலை என்கிறார், இங்குள்ள 91 வயதுப் பாட்டு ஒருவர். நாடு விட்டு சென்றாலும், இன்னொரு மண்ணில் அதே நாடு தனது பாரம்பரியத்துடன் ஒளிர்வது சிறப்புத்தான். தமிழ் மனம் மணக்கும் தமிழக் கிராமம் ஒன்று ஜூரோப்பிய மண்ணில் அமைந்தால் மேலும் சிறப்புத்தான்.

துரிசனம்

துரிசனம் முறை முறை முறை முறை ...

Special Introduction Offer

£99*

*Conditions apply

Further details: **020 8920 2111**

தமிழன் என்று சொல்லார் தலைநிமிர்ந்து நல்லை..



72 Chase Side, Southgate, London N14 5PH Fax: 020 8886 7508

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அறப் யாத்தவன், அங்காடிக்குப் போனால் விற்கவும் மாட்டான் கொள்ளவும் மாட்டான்.

இன்றைய கணனி யுகத்திலோ, அங்காடிக்கு விற்பனை செய்ய வருபவர்கள், வாய்ச் சாதுர்யம் நிறைந் தவர்களாக இருக்கின்றார்கள். அப்படியானவர்களைத்தான் பொறுக்கி எடுத்து, இந்த வேலைக்கும்

சந்தையில் பொருட்கள் சரமாரியாக வந்து குவிவதால், விற் கப்பட வேண் மிய பொருட்கள், இன்று உலகின் நாலா திக்கிலும் இருந்து வந்து குவிகின்றன. போட்டிகள் அதிகமாகி இருப்பதால், கைவசம் உள்ள

பொருட்களை விற்பதற்கு வியாபார ஸ்தாபனங்கள் கையானும் ஒரு தந்திரந்தான் மலிவு விற்பனை. நத்தார் விடுமுறையை அண்மித்த தினங்களிலோ அல்லது கோடை விடுமுறை காலங்களிலோ, SALES என்று கொட்டை எழுத்துக் களில் எழுதி, அட்டைகளை, தோரணங்கள் போல கடையெங்கும் தொங்கவிட்டு மக்கள் கவர்ந்திமுக்கப்படுகின்றனர்.

கணக்கன் கணக்கைத் தின்னாவிடல், கணக்களைக் கணக்கு தின்று விடும் என்பது காலத்தால் அழிந்து விட்ட இன்னொரு பழமொழி. வாழக் கையில் எதையுமே கணக்குப் பார்த்து வாழாதவன் மாற்க்கை, கணக்கில்லாத சிக்கல்களை எதிர்நோக்கும் என்பதில் சந்தேகமே வேண்டாம். பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்வதில் அஜாக்கிரதை எதற்கு? வாங்குவது மலிவாகத் தெரிந்தாலும், அவசியம் இப்பொழுது தேவைதானா என்பதை ஒன்றுக்கு இரண்டு தடவை சிந்தித்து விட்டு, வாங்குங்கள். மலிவு என்று வாங்கி, ஆறு மாதங்கள் அடிப்பெட்டியில் பதுக்கி ஏன் வைக்க வேண்டும்? ஆறு மாதங்கள் கழித்து அதே பொருள், வாங்கிய விலையில் கால் விலையில் கூட கிடைக்க வாய்ப்பிருக்கின்றதே. மலிந்தால் எதுவுமே சந்தைக்கு வந்துதானே தீவேண்டும் என்று சொல்வார்கள்.

ஆனால் இங்கே சந்தைக்குக் கொண்டு வந்து, மலிவு மலிவு என்று உங்களைக் கூவி அழைக்கின்றார்கள். உண்மையில் மலிவதானா என்று பல கடைகள் ஏறி உறுதிப்படுத்துங்கள். அப்படி உறுதிப்படுத்தினாலும், அவசியம் இப்பொழுது தேவைதானா என்பதை நிச்சயப்படுத்தி வாங்குங்கள். பயனுள்ளதாக இருக்கும்.. நம்மை நாமே மலினப்படுத்திக் கொள்வது நமக்கு வேண்டாமே.



விடுகின்றார்கள். நாறிய மீனையே நல்ல மீன் பொருட்களை, வேகமாக விற்றுத் தீர்த்துவிட என்று சொல்லி, மற்றவர்களை நம்ப வைத்து, கண்ணுக்குள் விரலை விட்டு ஆட்டி, விற்க வேண்டியதை விற்று விடுகின்றார்கள்.

பொருட்களை, வேகமாக விற்றுத் தீர்த்துவிட வேண்டிய அவசரமும் வியாபாரிகளுக்கு வந்திருக்கின்றது. இன்றைய வியாபார முறையில் தமது

USHANI Caterers

Excellent Quality Food Products for Supermarket
Chains in the UK & Europe



Specialist in North/South Indian, Sri Lankan, Chinese & Thai Cuisine

Noon House

34-38 Steele Road, Park Royal, London NW10 7AS

Tel: 020 8838 4757 Mob: 07267 911 591

www.ushanicaterers.com



Free Surprise for Every Catering Orders

எமது உணவு வகைகள் அனைத்தும் அதியுயர் சுகாதரமுறைப்படி தயாரிக்கப்படுகிறது

நீங்கள் விரும்பும் உணவு வகைகளுடன் அரங்கேற்றம், கல்யாணம் போன்ற வைபவங்களுக்கு தேவையான அழைப்பிதழ், மண்டப அலங்காரம், வீட்டோ, போன்ற ஏனைய தேவைகளும் உங்கள் மனமகிழ்வுக்கு ஏற்ப செய்துநிற்படுகிறது.

கானக்குயில் 2007

திருமதி. யோகா தில்லைநாதன் அவர்கள் நடத்திவரும் கானக்குயில் பாடல்போட்டி நிகழ்ச்சி கடந்த ஆணி மாதம் 30ம் திகதி லோகன் மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. பி.எச்.அப்துல் கமீத், விஜேய் யேசுதாஸ் ஆகியோர் சிறப்பு விருந்தினர்களாக கலந்துகொண்டிருந்தனர். சித்திராலயாவின் பின்னணி இசையில் நடைபெற்ற பாடல் போட்டி நிகழ்ச்சி சியை ஜி.பி.சி இன் “மதுரக்குரலோன்” எஸ்.கே.ராஜேஞ் அவர்கள் அழகான தமிழில் சிறப்பாக தொகுத்து

வழங்கினார்.

15 ஆவது கானக்குயில் நிகழ்ச்சியின் ஆண் கானக்குயிலாக வி.மதன்ராஜ், அவர்களும் பெண் கானக்குயிலாக சௌமிதா மயூரன் அவர்களும் தெரிவுசெய்யப்பட்டனர்.

நிகழ்ச்சியை குறித்த நேரத்தில் ஆரம்பித்து குறிந்த நேரத்தில் முடிக்கும் நிர்வாகத் திறமை பாராட்டப்படவேண்டியதாகும்.

இளையகானக்குயில் 2007 நிகழ்ச்சிகள் ஜப்பசி மாதம் 20ம் திகதி கிறின்பேட்டில் நடைபெறும் என அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.



நீறுவனங்களுக்கு மூடுவீழா

ஓலிப்பிக் போட்டிக்கு உலக நாடுகளைல்லாம் வந்து குவியப் போகின்றன. இந்த நிலையில் ஒர் அவப் பெயரைச் சந்திக்க சீனா தயாராக இல்லை. ஓலிம்பிக் விழா என்ற மாபெரும் நிகழ்வு தன் பொருளாதாரத்தையே அடியோடு மாற்றப் போகின்றது என்ற நம்பிக்கையில் காத்திருக்கும் சீனாவுக்கு, கெட்ட பெயர் சம்பாதித்துத் தருவதுபோல. ஒரு சம்பவம் இடம்பெற்றிருள்ளது. தாக்குறைவான உணவு வகையறாக களையும், மருந்து வகைகளையும், வெளிநாடுகளுக்கு ஏற்றுமதி செய்து, பலின் செல்லப் பிராணிகளின் மரணங்களுக்கும் காரணமாக, சீனா அரசு மூன்று நிறுவனங்களின் கதவுகளை இழுத்து முடியுள்ளது. இரண்டு நிறுவனங்கள் அனுப்பிய உணவுப் பொருட்களால், அமெரிக்காவில் பல நாடுகளும் புனைகளும்

இறந்து போயுள்ளன. தென் அமெரிக்க நாடான பணமாவுக்குப் போய்ச் சேர்ந்த இன்னொரு நிறுவனத்தின் உணவு, பல மனித உயிர்களைக் காவு கொண்டுள்ளதாக, செய் திகள் தெரிவிக் கின்றன. சமீப காலங்களில், உணவு உற்பத்தி சம்பந்தமாக, இங்கு பல தில்லுமல்லுகள் அம்பலமாகி, அரசுக்கு உலக நாடுகளிடையே ஒர் அவப்பெயரைச் சம்பாதிக்க நேர்ந்துள்ளது. சீன நிறுவனங்களின் ஏற்றுமதிப் பொருட்களில், செல்லப் பிராணிகளின் உணவுப் பொருட்கள், பற்பசை, பண்ணையில் வளர்க்கப்பட்ட மீன்கள், போன்றனவும், வேறு சில பொருட்களும் தரக்குறைவானவை என்று கண்டிப்பட்டு, அதிகாரிகளால், கடந்த காலங்களில், ஏற்றுமதி தடைசெய்யப் பட்டிருக்கின்றது.

அறிவுத் தீற்றுக்கு அடிப்படை எடு?

எப்போது பார்த்தாலும் ஏதாவது டடாக்டமாகச் செய்யும் ஆசாமிகளைப் பார்த்து, “உனக்கு மூளையில் மசாலா ஏதாவது இருக்கா, இல்லையா?” என்று நாம் கிண்டலாக கேட்பது வழக்கம். சுமார் 1.5 கிலோகிராம் எடையுள்ள நம் மூளையில் மசாலா இருக்கிறதோ இல்லையோ, நிறைய சாம்பல் இருக்க வேண்டும் என் கிறார்கள் அறிவியல் அறிஞர்கள்.

சாம்பல் என்றும் பயப்பட வேண்டாம். மூளையிலுள்ள சாம்பலிற்குத் திட்டுகளைதான். நமது மூளையில் உள்ள நரம்பு செல்கள் அனைத்தும் நூடுலஸ் மாதிரி கொத்து கொத்தாகக் காணப்படும். அவற்றின் எண்ணிக்கை ஏற்குறைய 100 பில்லியன் அதாவது பத்தாயிரம் கோடி அளவு. அதன் துணைத் திசைக் களையும் சேர்த் தால் எண்ணிக்கை ஒரு இலட்சம் கோடியையும் தொட்டுவிடும். இவைகளே சாம்பலிற்குத் திட்டுகள் என்றழைக்கப்படுகின்றன.

நினைவுகளை ஒருமுகப்படுத்தி மூளையில் நன்கு பதிய வைக்கவும், அந்நினைவுகளைப் பயன்படுத்தி வேலையை ஒழுங்காகச் செய்யும் மேற்கொன்ன சாம்பல் நிறப் பகுதிகள் மூளையில் நிறைய வேண்டும். அப்படிப்பட்ட சாம்பலிற்கும் பகுதிகளை அதிகம் பெற்றிருப்பவர்கள்தான் சதுரங்க விழப்பன்றிகளாக எல்லா இடங்களிலும் வெற்றிகரமாக வலம் வந்து கொண்டிருக்கிறார்கள். எப்படி?

பொதுவாக ஜம்புலன் களின் மூலமாக ஒவ்வொரு விநாடயும் கோடிக்கணக்கான தகவல்கள் நரம்புத்தாண்டல் வடிவில் நமது மூளையை அடைந்து பதிவாகிக் கொண்டுதான் இருக்கின்றன. ஒவ்வொரு மூற்றுமுறையும் புதுப்புதுத் தகவல்களைக் கிரகித்துக் கொள்ள நீரும் போதும் மூளையானது அதற்கேற்றாற் போல் புதுப்புது நரம்புச் சந்திகளை உருவாக்கி, அந்நரம்புச் சந்திகள் மூலமாக தாம் பெற்ற தகவல்களை அனுபவங்களாகப் பதிவு செய்து கொள்கிறது. அவ்வனுபவங்களைக் கொண்டுதான் ஒவ்வொரு மனிதனும் வெற்றிகரமான மனிதனாக உலகில் பவனி வருகிறான். பிரித்தானியா மற்றும் பெல் ஜியம்

விஞ்ஞானிகள் நம் முடையை மூளையை “ஸ்கேன்” செய்து மேலும் பல உண்மை களைக் கண்டறிந்துள்ளனர். அவர்கள் ஒரு குறிப்பிட்ட வார்த்தைகளைச் சொன்னபோது மூளையில் அம் மொழிக் கான் நரம்புப் பகுதிக்குள் மட்டும் இருத்த ஒட்டம் பாய்ந்து அப்பகுதி வெளிச்சமானதைக் கண்டார்கள். புதிய செய்திகள், செயல்கள் முடியவற்றை விரைவில் நினைவு வைத்துக் கொண்டு தேவைப்படும் போது விரைவில் பிரதிபலிக் கவும் கூடியதான் சிறப்பு நியுரான்கள் நமது மூளையில் இருப்பதே இதற்குக் காரணம் என்று கண்டறிந்துள்ளனர். சரி, மூளையில் நினைவு எவ்வாறு பதிவு செய்யப்படுகிறது?

இருபதாம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் பல அறிவியல் அறிஞர்கள் மூளையின் இயல்பு பற்றியும், பட்டறியும் படிப்பறியும் மூளையில் எவ்வாறு நினைவாகப் பதிவு செய்யப்படுகிறது என்பது பற்றியும் பல ஆய வகை மேற்கொண்டனர்.

யூரி ஓவ்ஸ்சினிகோவ் எனும் அறிவியல் அறிஞர் 1965 ஆம் ஆண்டு ஒரு விளக்கத்தை வெளியிட்டார். பெப்படைடுகள் தான் நினைவிற்கு அடிப்படையாக விளங்குகின்றன என்பதே இவருடைய கருத்து. இந்த பெப்படைடுகள் அமினோ அமிலங்களால் ஆனவை. சுமார் 20 அமினோ அமிலங்கள் பல்வேறு விதங்களில் இணைந்து பல்வேறு வகைப்புறந்களை உண்டாக்குகின்றன. இவற்றின் 15 அமினோ அமிலங்களை மட்டும் கணக்கில் எடுத்துக் கொள்வோம். இந்த 15 அமினோ அமிலங்களும் பல்வேறு விகிதங்களில் இணைந்து உருவாகும் புரதங்கள் எத் தனை மனிதர்களின் நினைவாற்றலுக்குப் போதுமானதாய் இருக்கும் தெரியுமா?

சுமார் 10 ஆயிரம் மனிதர்கள். அதாவது, நம் வாழ்நாளில் நாம் இன்னும் எத்தனை கோடி புதிய தகவல்களைப் பெற்றுக் கொண்டாலும் அவற்றை மூளையில் பதிவு செய்வதற்குத் தேவையான புரதங்கள் தீர்த்து போகாது. அத்தகைய சிறப்பு வாய்ந்த பெப்படைடுகளை சில இராசாயன மாற்றங்களால் சிதையாமல் பார்த்துக் கொண்டால்

போதும். நம் வாழ்நாளில் நினைவுப் பஞ்சமே இராது.

மேற்கொள்ள பெப்படைடுகளைப்பற்றி ஆயவு செய்வதற்காக விஞ்ஞானிகள் கொண்ட சில ஆயவு முறைகளைப் பார்த்தால் இப்படியும் இருக்குமா என்று நம்மை வியப்பின் உச்சிக்கே அழைத்துச் செல்லும். ஒரு பரிசோதனையில் ஒரு குறிப்பிட்ட அனுபவ முடையை ஒரு பிராணியின் மூளைச்சாற்றை எடுத்து அதை அந்த அனுபவம் துனியுமில்லாத வேறொரு பிராணியின் மூளையில் செலுத்திப் பார்த்தார். விளைவு என்ன தெரியுமா? மூளைச்சாறு செலுத்தப்பட்ட பிராணியானது அம் மூளைச்சாறு சாறுக்குச் சொந்தமான முந்தைய பிராணியின் அனுபவம் முழுமையும் பெற்று அதைப் போலவே செய்தப் பூர்மிட்டு விட்டது.

இப்போது நமக்கு ஒன்று தெளிவாகி விட்டது. மூளையில் நினைவாகப் பதிவாகும் தகவல்கள் அனைத்தும் பெப்படைடுகளாகவே

பதிவாகின்றன என்பதே அது. இந்தத் தகவல்களை ஒத்துப் பார்ப்பதில்தான் விலங்குகளுக்கும் நமக்கும், நமக்கும் சதுரங்க விழப்பனர்கள் போன்ற அறிவு ஜீவிகளுக்கும் வித்தியாசம் ஏற்படக் காரணமாய் அமைந்து விடுகிறது.

அறிவு ஜீவிகளின் அறிவிற்குக் காரணம் இந்த பெப்படைடுகளை நிரம்பப் பெற்றிருக்கும் அவர்களின் மூளையிலுள்ள சாம்பல் நிறப் பகுதியானது அதிக அடர்த் தியைப் பெற்றிருப்பதே.

ஆக அறிவுத்திறன் என்பது தனிப்பட்ட ஒர் இந்த திற் கோ, ஒரு குழுவிற் கோ சொந்தமில்லை என்பது உறுதியாகிவிட்டது. சரிவிகித் தன்மை முறையான பயிற்சியும் வள்ளுவர் கூறும் அசைவிலா ஊக்கமும் இருந்தால் வாழ் வில் வெற்றிக்குத் தடையேதுமில்லை.

நன்றி தினமணி

வெண்புறா நடத்தும் நர்த்தன மாலை 2007

தாயகப் பாடலுக்கான நடனப்போட்டி

On Sunday 30th September 2007
at 5.00pm



Venue:

Walthamstow Assembly Hall
Forest Road
Walthamstow
London E17 4JD

Single Ticket : £10, Family Ticket: 20, VIP Ticket : £50

Contact: WHITE PIGEON
175 TOOTING HIGH STREET, LONDON SW17 0SZ
TEL: 020 8672 4100

பிரித்தானிய சிறையில் உயிருக்காகப் போராடும் ஈழத்தமிழ் உறவுகளை பிரித்தானியாவின் ஐரோப்பிய பாராளுமன்ற உறுப்பினர் ஹொபேட் எவன்ஸ் சென்று பார்வையிட்டார்.

பிரிட்டனில் 4 தடுப்பு முகாம்களில் சாகும் வரை உண்ணாவிரதம் மேற்கொண்டு



களில் வைக்கப்பட்டுள்ளனர். தம் மை இலங்கைக்கு திருப்பி அனுப்ப வேண்டாம் எனக்கோரி அவர்கள் கடந்த 24ஆம் திகதி தொடக்கம் உண்ணாவிரதம் மேற்கொண்டு வருகின்றனர். அவர்களில் சிலரின் நிலை மோசமாக இருப்பதாக பிரித்தானிய தமிழ் சட்டத்தரணிகள் சங்கம் அரசின் கவனத்துக்குக் கொண்டு வந்துள்ளது. இவ்விடயம் அகதிகளுக்கான ஜெ.நா. தூதரகத் தின் கவனத்துக்கும் கொண்டு செல்லப்பட்டுள்ளது. பின்திய செய்தி

பிரித்தானியாவில் அரசியல் தஞ்சோரிய ஈழத் தமிழர்களை நாடுகடத்தும் பிரித்தானிய அரசின் நடவடிக்கையைத் தடுத்து நிறுத்தும் முகமாக நடைபெறவிருந்த மாபெரும் அடையாள உண்ணாவிரதப் கவனீர்ப்புப் போராட்டம் பிரித்தானிய அமைச்சர்களின் தலையீட்டினால் பிற்போடப்பட்டுள்ளது.



162 Merton High Street
Wimbledon
SW19 1AZ

Looking to
SELL.BUY OR RENT/LET
Landlords & Tenants Welcome

Please Call
0208- 540 4450

EASTERN CLINIC

Natural Medicine Centre

தேவையற்ற உடற் புதிய விஞ்ஞான

பஞ்சமனைக்குறைக்க... பூர்வமான சிகிச்சை

இயற்கை மருத்துவ நிலையம் சஸ்டன் கிளினிக்

Dr.என்.எஸ் மூர்த்தி

இயற்கை மூலிகை மருத்துவம் சீன அக்குபங்கர் சிகிச்சை

- ◆ கோமியோபதி
- ◆ தோல் வியாதிகள்
- ◆ முதகு வலி
- ◆ மூட்டு வாதம்
- ◆ தலைவலி

- ◆ மன உளைச்சல்
- ◆ தலை முடி
- ◆ உதிர்தல்
- ◆ உடற் பருமன்

மலைவேழும்

தொ. சூசைமிக்கேல்

‘கவின் மலையாளம் உன்னுதரத் (து) உதித் தெழுந்தது! ’ என்று பேராசிரியர் மனோன்மீயம் சுந்தரனார் அவர்கள் தமிழ்த்தாய் வாழ்த்துப் பாடுகையில் செதுக்கி வைத்திருக்கும் செவ்விய குறிப்பு ஒன்று, தமிழனுக்குப் பெருமை சேர்ப்பது என்பதில் சற்றேனும் ஜயம் இல்லை. அதுவும், தான் ஒரு ‘கொடு மலையாளக் குடியிருப்புக் காரணாக இருந்து கொண்டே இப்படிக் குறிப்பிட்டிருக்கும் போது, தமிழ் மொழியின் வரலாற்றுச் சாளரங்களை அந்த மாமனிதர் திறந்து வைப்பதை நம்மால் பூரிப்போடு புரிந்துகொள்ள முடிகிறது.

சுந்தரனார் மட்டுமல்ல, சொல்லவெல்லார் எல்லாருமே சொல்கிறார்கள், தமிழ்மொழிதான் மலையாளத்தை ஈன்றுதென்று. மலையாளத் துக்கள் மறைந்திருக்கின்ற ஏத்தனையோ தமிழ்ச் சொற்களை அடையாளங் காட்டி நம்மை வியக்க வைக்கிறார்கள். எவ்வித மாற்றமும் அடையாளம் மலையாளத்தில் வழங்குகின்ற நேரடித் தமிழ்ச் சொற்களையும் கட்டிக் காட்டிச் சொந்தம் கொண்டாடுகிறார்கள். திரிந்து நிற்கின்ற சில கடினமான மலையாளச் சொற்களின் திராவிட வேர்களைக் கூட நிலைநாட்டி விடுகிறார்கள். ஆனால், ‘மலையாளம்’ என்னும் அந்த மொழியின் பெயர் குறித்த விளக்கத்தைப் பொறுத்த மட்டில், அதற்குள் புதைந்து கிடக்கும் தூய தமிழ்ச் சொல்லின் சுய வடிவத்தினை வெளிக் கொணர்ந்திடும் துணிச் சலோ துல்லியமோ துளியும் இன்றித் தமிழர்கள் தோற்றுக் கிடக் கிறார்கள். இந்தத் தோல்விக்குக் காரண கர்த்தாக்களாக அறிஞர் பெருமக்களைக் குற்றம் சொல்ல முனைவது குற்றம் எனினும், அவர்களால் நமக்குத் தரப்படுகின்ற குழப்பமான விளக்கங்களைக் குற்றம் சொல்லாமல் இருக்க முடிவதில்லை என்பதுதான் இக்கட்டுரையின் மூலம் அடியேன் தெளிவுபடுத்த விரும்பும் உண்மை.

அருந் தமிழ் அறிஞர்கள் வட்டமும் ஆய்வாளர்கள் வட்டமும் இந்த ‘மலையாளம்’ என்ற சொல்லுக்குத் தந்திருக்கும் விளக்கங்களை நேருக்குமுன், மலையாளத்துக்காரர்களே அந்தச் சொல்லுக்கு எப்படி விளக்கமும்

பாதுகாப்பும் தருகிறார்கள் என்பதைச் சற்று

அலச வேண்டிய அவசியம் ஏற்படுகிறது. மலையாளத்துக்காரர்கள் தாய்மொழி மீது தளராத மோகமும் வேகமும் உள்ளவர்கள். தங்கள் மொழியானது தமிழின் குழந்தை என்பதை வெளிப்படையாக ஒட்டுப்பொகொள்ள விரும்பாதவர்கள். அதற்குச் சப்பைக்கட்டாக சமஸ்கிருதத்தைத் தூக்கிவைத்துத் துதி பாடுபவர்கள். ‘எங்கள் மொழியில் எழுபது விழுக்காட்டுக்கு மேல் சமஸ்கிருதமாக்கும்?’ என்ற எக்காளத் தொனியில், தமிழுக்கு ஏனதை திலகம் இடுபவர்கள். எனவே மலையாளம் என்பது அவர்களது மொழிக்கு அவர் களே உருவாக்கிக் கொண்ட பொல்கிறார்கள். தமிழிலிருந்து மருவி வந்த பெயர்தான் ‘மலையாளம்’, என்பதை உள்ளுற உணர்ந்திருந்தும் அதை அவர்கள் ஏற்க மறுக்கும் நிலையில், அறிந்தோ அறியாமலோ தமது மொழியின் பரம்பரைச் சரித்திரத்தையே பாழைக்குள் பூட்டிவைக்கப் பார்க்கிறார்கள். ஏதோ நேர்றுதான் ‘மலையாளம்’ என்ற சொல் உருவாக்கப்பட்டது போலவும், அதற்கும்

அளம்’ என்று அழைக்கப்பட்டதாம். அதுதான் நாளைடவில் ‘மலையாளம்’ ஆயிற்றாம். அளம் என்றால் இடம் என்று பொருளபடும் தமிழ்ச் சொல் என்பதும் மலை என்பது குன்றுகளைக் குறிக்கும் தமிழ்ச் சொல் என்பதும் உலகுக்கெல்லாம் உள்ளங்கை நெல்லிக்கனி.

இரண்டாம் பிரிவின்படி பார்த்தால், மலைக்கும் ஆயிக்கும் (கடல்) இடைப்பட்ட நிலமாகக் கேரளம் பரந்திருப்பதால் ‘மலை ஆழி’ என்று அதற்கு வழங்கப்பட்ட சொல், காலப்போக்கில் மெல்ல மெல்ல ‘மலையாளம்’ என்று மாற்றம் பெற்றதாம். இங்கும் ஆழி என்பது கடலைக் குறிக்கும் தமிழ்ச் சொல் என்பது வெள்ளிடை மலை.

இப்போது நமது தமிழறிஞர்கள் வட்டத்துக்கு வருவோம். அவர்கள் புதிதாக எந்தப் பொருள் விளக்கத்தையும் தரவில்லை. கேரளத்தார் சூழ்நின்ற மேற்கண்ட இருவகைப் பொருள் விளக்கங்களையே இவர்களும் வழிமொழி கிறார்கள். கேரளத்தார் சூற்றுக்கு மறுப்புக் குறிப்புக் களோ அல்லது வேறெந்த

தெரிகிறதே தவிர, சாதிக்கத் தெரிவதில்லை.

‘மலையாளம்’ என்ற சொல்லின் மூலத் தோற்றும் அறிந்திட முற்படுவோர் யாராயினும், தமது மூன்றையைச் சரித்திரத்தின் மூலை முடுக்குளிலே சற்று நேரமல்ல - முற்று நேரமும் உலவ விட வேண்டியது முக்கியம். அவ்வாறு, சரித்திரச் சாலைகளினுடே நுழைபுலத் தோடு நாம் பயணம் மேற் கொள்ளும் போது, ‘மலையாளம்’ என்ற சொல்லோடு தொடர்படையை எண்ணிறந்த மொழியியல் அதிசயங்கள் நம் மை மற்றுக்கையிடுகின்றன. அவற்றுள் ஒரே ஒரு தூய்மையான தமிழ்ச் சொல் இப்போது இந்தக் கட்டுரைக்குத் தேவைப்படுகிறது. அதுதான் ‘வேழும்’ என்பது.

பன்னெடுங் காலமாக, சேர் சோழ பாண்டிய நாடுகளின் புகழ்ச்சிக் குறிப்புக்களாக இருந்த மூன்று சொற் தொடர்பாக மூற்றையேயும், ‘வேழுமுடைத்து மலைநாடு’ என்பதும், ‘சோணாடு சோறுடைத்து’ என்பதும், ‘தென்னாடு முத்துடைத்து’ என்பதும் ஆகும். சேரநாட்டுக்கு வேழும்(யானை) சிறப்பு



தமிழர்களுக்கும் எவ்விதத் தொடர்பும் இல்லாதது போலவும் ஒரு விறைப்பான நிலைப்பாட்டை உருவாக்கி, அதிலிருந்து அவர்கள் விலகாது நிற்கிறார்கள்.

மலையாளம் என்ற சொல்லுக்குக் கேரளத் தோழர்கள் தருகின்ற பொருள் விளக்கங்கள், இரண்டே பிரிவுகளில் அடங்கி விடுகின்றன. முதற் பிரிவு என்னவென்றால், மலை சூழ்ந்த இடமாகக் கேரளம் இருப்பதால் அது ‘மலை

இணைப்புக் குறிப்புக் களோ நம்மவர் தரப்பிலிருந்து இதுவரை இல்லை.

இங்குதான் இவர்கள் தோற்றுக் கிடக்கிறார்கள் என்று நான் சொல்ல விழைந்தேன். எப்படித் தோற்கிறார்கள் என்பதும் தோற்காமல் இவர்கள் எப்படி வெற்றிக் கொடி நாட்ட முடியும் என்பதும், இரண்டு வெள்ளிடைத்து மலைநாடு’ என்பதும், ‘சோணாடு சோறுடைத்து’ என்பதும், ‘தென்னாடு முத்துடைத்து’ என்பதும் ஆகும். சேரநாட்டுக்கு வேழும்(யானை) சிறப்பு



Perma
International Shipping Ltd

- ❖ இலங்கை, இந்தியா, மலேசியா, சிங்கப்பூருக்கு விசேட கழிவு
- ❖ ஏற்றுமதி
- ❖ இறக்குமதி
- ❖ களஞ்சியப்படுத்துநல்
- ❖ ஓழுங்குகள் செய்தல் யாவற்றிக்கும்

திறந்த Car Park
பிரமாண்டமான களஞ்சியம்

உங்கள் பொருட்களை இங்கு வந்தும் Pack செய்துகொள்ளும் சுதநி உண்டு உங்கள் இல்லம் வந்தும் Collect செய்யும் சேவை உண்டு

Door to Door or
Door to port service

COLLECTION POINTS
* Milton Keynes
* North London
* East London

Shipping & Airfreight Worldwide Destinations
Traveling & Ticketing
Import & Export
Packing & Crating
Collection & Delivery
All sizes & Weights
Immediate & Insurance Cover
Complete Documentation Service

- ❖ உங்கள் நனிப்பட்ட பாவனைப்பொருட்கள்
- ❖ வாகனங்கள்
- ❖ வீட்டுப் பாவனைப்பொருட்கள்
- ❖ இயந்திர உபகரணங்கள்

இங்கிலாந்தின் எய்யகுதியாயினும் உங்கள் பொருட்களை எம்மால் சேர்த்து பாதுகாப்புடன் வைக்கிறுந்து
அனுப்ப முடியும்

தாயகத்திற்கோ பிற நாடுகளுக்கோ பொருட்களை அனுப்ப விரும்புகிறீர்களா? தரமான, பிரத்தீயே சேவைக்கு நாடுவேண்டிய இடம் நொடர்ப்புகளுக்கு..... மோகன், பேர்சி, சிவல்

45C Crusoe Road, Mitcham, Surrey CR4 3AL

Tel: 020 8646 5222, Fax: 020 8646 5557, Mobile: 07939550397



சூழ்சிற்கும் மாணவர் பக்கம் வாசகர் போட்டி

பிள்ளைகளின் தமிழ் மொழி, தமிழ்த் தாயகஉணர்வு, பண்பாடு ஆகியவற்றை வளர்க்கக் கூடிய போட்டிகள், கட்டுரைகள், கவிதைகள் என்பனவற்றை இப்பத்திரிகை வரவேற்கின்றது.

சொற்களைத் தேடுதல்

கீழுள்ள எழுத்து வலையில் 34 சொற்கள் பின்னப்பட்டுள்ளன. இவை மேலிருந்து கீழ், கீழிருந்துமேல், இடமிருந்து வலம், வலமிருந்து இடம் மூலைப்பக்கம் என நேர்கோட்டில் அமையும். நீங்கள் இவற்றைக் கண்டுபிடித்து வளையமிட்டுக் காட்டவும் .

த	டி	வீ	வ	தி	மி	ய	ம்	ம்	ச	தே	த	உ	லா	வி
த	ட	அ	ளா	றை	க	வை	ம	ஷை	டி	வ	யி	ய	ம்	க
வே	ளொ	ய	க	ளா	க	து	ஷை	வி	வை	ர	பே	ர	ஷி	டி
க	ள்	ஸ	ம்	அ	ன்	ம்	கு	றி	ஷை	ஷை	ஷை	ஷை	ஷை	ஷை
ம்	ஷ	ர	க	க	ம	ஸ	ஷ	ஷ	அ	ப	ஷை	ஷை	ஷை	ஷை
ய	ம்	மே	ம்	பா	டி	ஷ	ல்	வி	னை	பு	ல	மை	ர	ன்
வெ	ந	அ	ள	வை	ம்	இ	த	ஷி	ய	ல்	ப	ப	ய	ப
ல்	தோ	ரு	க	பெ	ய	ர	ச	சி	டை	னி	க	தி	ஷை	ப
க	ழி	ஷ	ச	ரு	ற்	ஷை	கி	னி	ப	டி	ரு	ஷை	ஷை	ஷை
வி	ரி	ஷை	த	ம	ஷை	தி	டி	ச	து	ரி	கா	மா	டி	ஷை
ல்	னி	ச	டி	ன்	ஷி	ம்	பு	ஷை	மை	மா	டி	ன்	ட	ஷை
செ	தி	ம்	ப	ம்	ப	அ	ஷை	ம்	ஷை	ஷை	ஷை	ஷை	ஷை	ஷை
ஞ	ய	ப	ப	பு	ம்	னி	க	ஷை						
ஶா	ன்	ய	பி	ஷ	ஷ	ஷ	ர	ஷை	ம்	ஷை	ஷை	ஷை	ஷை	ஷை
க	யா	க	ன	ம்	ம்	ஷை	ஷ	ர	ப	ப	ஷை	ஷை	ஷை	ஷை

நியங்கை	நிதமியல்	பெயர்ச்சி	தஞ்சம்
பண்டம்	பணிப்புண	புள்ளவு	உள்ளவி
நேயம்	நாக்ஸல்	மந்தியன்	நங்கையு
நீர்வான	நயங்கி	நந்தீசாஸ்	புங்கை
மாபஞு	மெந்தமஞு	மந்தான்	பரிமாங்கி
ஙாசிப்பு	நயங்கு	பேங்கவ	நூக்கைப்
கந்துகீங்கள்	நந்திவகஸ்	நாடிபனி	கூயந்தீஸ்
மீந்வளிடி	நாட்டம்	நாடிப்பு	பீப்பம்
வளாகம்	நங்கம்	நீக்கிசை	கட்டுகூடி
பங்குங்கு	நந்திபு	நூங்கும்	கூங்குங்கு
தும்பு	நந்திளாடி	நந்தாவு	குங்குங்கை
சாங்கு	நந்பு	நந்தி	பேட்டு
கங்கூப்பு	நுணவி	நீப்பாடி	நங்கு
நுணவை	நுவன்	நுக்கவ	நங்கம்
நூடுமை	நோற்	நங்கா	நங்கம்
நூடம்	நாடும்	நங்கிப்பு	செங்கி

பெயர்: Write in Tamil

முகவரி: Write in English

..... தபாற் குறியீடு:.....

தொலைபேசி:.....

இம்மாத சொற்களைத் தேடுதல் போட்டியின் விடைகள் எமது அடுத்தமாத வடலியில் பிரசரிக்கப்படும். போட்டி யாள்களில் இருவர் குலுக்கல் முறையில் தேர்ந் தெடுக்கப்பட்டு அவர்களின் பெயர் விபரங்கள் அடுத்த வடலியில் வெளிவரும்.

அத்துடன் இவ்விருவருக்கும் Everest Curry King, Lewisham ஸ்தாபனத்தார் தலா 10 பவுண் வவுச்சர்களை வழங்க உள்ளனர்.

இப் போட்டிக்கான விடைகள் இம் மாதம் 20ம் திகதிக்கு முன் கிடைக்கும் படியாக கீழுள்ள முகவரிக்கு அனுப்பப்படல்வேண்டும்.

Vadalee, PO box- 24783, London, SE13 7YE

சிறுவர்கள் தங்களின் தமிழ் அறிகை வளர்த்துக்கிரகங்கள் இது உதவியாக இருக்கும் எனும் நீரக்கில் ஆக்கப்பட்டுள்ளது. எனதை பிப்ர்ரீரார்கள் தங்கள் பிள்ளைகளை இப் பொட்டிகளைச் சிய்யுமாறு ஊக்கப்படுத்துவார்கள். உதவியாக்காம்.

குறுக்கேழுத்துப் போட்டி - 73



இம்மாத போட்டியின் விடைகள் எமது அடுத்தமாத வடலியில் பிரசரிக்கப்படும். போட்டி யாள்களில் இருவர் குலுக்கல் முறையில் தேர்ந் தெடுக்கப்பட்டு அவர்களின் பெயர் விபரங்கள் அடுத்த வடலியில் வெளிவரும்.

அத்துடன் இவ்விருவருக்கும் Everest Curry King Lewisham ஸ்தாபனத்தார் தலா 10 பவுண் வவுச்சர்களை வழங்க உள்ளனர்

பெயர்: Write in Tamil

முகவரி: Write in English

..... தபாற் குறியீடு:.....

தொலைபேசி:.....

கீழ்கண்ட குறிப்புக்களைக் கொண்டு காலியாகவுள்ள இடங்களை சரியான சொற்களால் நிரப்பி அனுப்புங்கள். ஆசிரியரின் தீர்ப்பே இறுதியானது. சரியாக நிரப்பி அனுப்பும் வாசகர்களில் குலுக்கல் முறையில் தேர்வுசெய்து இருவர் தலா 10 பவுண் வவுச்சர்கள் பரிசாக அளிக்கப்படும்.

இடமிருந்து வலம்:

1. பெளர்ணயிக்கு அடுத்த நாளில் இருந்து அமாவாசைக்கு முன்தினம் வரை சந்திரன் படிப்படியாக தன்னுடைய வடிவத்தில் குறைந்து காணப்படும் தோற்றும்.
2. செய்தியை எழுதிக் கையொப்பம் இட்டு மற்றொருவருக்கு அனுப்பும் தான்.
7. விழ்ணுவில் தொழில்
9. இது செய்யுள், சொல். சங்கீதம் என பல பொருள்படும்
10. வங்கியில் ஒருவர் சேமித்து வைத்திருக்கும் பணத்தில் இருந்து குறிப்பிட்ட தொகையைத் தான் குறிப்பிடுவருக்கு வழங்குமாறு வேண்டி வங்கிக்கு அனுப்பும் படிவம்

வலமிருந்து இடம்:

3. இதை ஆதாரம் அல்லது கையெழுத்து உண்மையானது என்று உறுதி தருபவர் எனக் கூறலாம்.
4. வீதி
5. தென்னை, பனை, வாழை போன்றவற்றின் விரிந்திடாத இளம் இலை
6. புல், புண்டு
8. உரிய விபரங்களைத் தந்து நாலை அறிமுகப்படுத்தி நூலாசிரியரே எழுதும் கட்டுரை
11. அரைவேக்காட்டாக வேக வைக்கப்பட்ட அரிசி,

மேலிருந்து கீழ்

1. தமிழரின் கலாச்சாரம், சமயம், சமையல் போன்றவற்றுடன் ஒன்றாக்கலந்திருக்கும் ஒரு பொருள்.
2. வறண்டுபோய் இறுகி கெட்டியாக இருக்கும் நிலப்பகுதி. வெற்றுத் தரை என்றும் கூறலாம்.
8. தலையை மறைத்து தொங்கவிடப்பட்டிருக்கும் துணி
12. மூக்கில் இருந்து வெடிப்பொலியுடன் வெளியாகிடும் மூச்சக்காற்று.
13. விதை
14. துத்தாகமும் செம்பும் கலந்த கலவையான உலோகம்

கீழிருந்து மேல்

4. ஒரு அமைப்பின் நோக்கங்கள் கொள்கைகள் ஆகியவற்றை விளக்கிடும் ஆவணம்
5. அதிகம் குழந்தைகளை பாதிக்கக்கூடிய, பக்ரீயாவால் பரப்பப்படுகின்ற தொடர்ச்சியான இருமல் குணமடைய நோய்
7. தமிழ்முத்தில் பூநகரி என்ற இடத்திற்கு மேற்குத்திச

பத்தின் அடுக்குகள்

- சி.மாசிலாமணி

இன்று அறிவியல் வளர்ந்ததான் ஒன்றிற்குப் பின்னால் பல சைபர்களைக் கொண்ட பெரிய இலக்கங்களுக்கு மில்லியன் பில்லியன் ரில்லியன் என்று பெயர் இடவேண்டிய தேவை ஏற்பட்டதென்று நாம் எண்ணக் கூடாது. இந்தியாவில் பெரிய இலக்கங்களைக் குறிக்கும் சொற்கள் வேத காலத்திலிருந்து

தூரத்திற்கு இந்தியக் கணிதப் பாரம்பரியம் உள்ளது கண்டு ஆச்சரியப்பட எதுவுமில்லை. உலகமே சைபரை உபயோகிக்க வழி காட்டிய பெருமை அவர்களுடையதே. ஆனாலும் இவ்வளவு பாரிய எண்களை எதற்கு பயன் படுத்தினார்கள் என்றால், அறிவியல் நீதியாக

வளர்த்துவரைத் தேழவந்த நடுப் பறவை

பிரிந்தவர் கூடினால் பேசவும் வேண்டுமா?

மனிதர்களுக்கு மட்டுமா அந்த உணர்வு ஏனைய உயிரினங்கள் எல்லாவற்றுக்கும் அது அதிகமாகவே இருக்கிறது. மோப்பம் பிடித்துத் தனது செல்லப் பிராணியாக வளர்த்தார்.

எனிலும் பிராணிகள் வதையைத் தவிர்க்கும் நோக்குடன், பிரதேச செயலரின் ஆலோ சனைப்படி அந்தப் பகுதி கிராமசேவகர் முன்னிலையில் அந்தப் பறவை சுதந்திர மாகப் பறக்கவிடப்பட்டது.

கட்டி வளர்க்கப்பட்டிருந்தாலும், வேறு சூழலில் வாழ்ந்திருந்தாலும் தனது வளர்ப் போனிடம் மீண்டும் வந்து சேர்ந்திருக்கிறது. ஜந்து அடிநீள் இறக்கைகள் கொண்ட அந்த அதிசயப் பறவை. கடந்த ஆடி மாதம் ஓஆம் திகதி தனது செல்லப்பறவை தன் ணைத் தேடி தனது வீட்டுக்கு வந்ததாக மகிழ்ச்சி பொங்கக் கூறுகிறார் இனைஞன் ஹெகன்.



வழி தப்பாது திரும்பி வருவதில் மனிதர்களைவிட மிகுங்களும் பறவைகளும் வெகு திறமைசாலிகள். குறிப்பகப் பறவைகள் கால் நிலை மாற்றத்துக்கு இசைவாக கடந்து நாட்டுக்கு நாடு இடம்மாறுவதில் கைதேர்ந்தவை. தமது சொந்த இடத்துக்கும் போய்ச் சேர்வதிலும் கெட்டித்தனம் மிக்கவை. யாழ்ப்பானக் குடாநாட்டுக்கு “அதிசயப் பறவை” ஒன்று இந்தப் பகுதியில் இதுவரை காணப்படாத பறவை ஒன்று முளாயில் ஒரு குளத்தையில் வந்துநின்றது.

அதிசயப் பறவையைத் தான் கட்டி வளர்ப்ப தில்லை என்றும், இரவில் வீட்டில் உள்ள மரம் ஒன்றில் உறங்கச் சென்று காலையில் இறங்கி வீட்டிற்குள் வந்துவிடும் என்றும் கூறுகிறார் அவர். நாளாந்தும் ஸமர் மூன்று கிலோ மீனை அதற்கு உணவாக வழங்கு வதாகவும் அவர் மேலும் சொன்னார். சிங்கள் இராணுவம் மீனவர்கள் தொழில் செய்வதற்கு தடைவிடிப்பதும், தளர்த்துவதும் எவ்வளவில் விதிப்பதுமாக இருந்துவரும் நிலையில் ஒரு நாளுக்கு 3 கிலோமீட்டர்க்கு என்னசெய்யப்போகிறார் எங்கள் தங்கராசா. மூன்று கிலோ மீன் வீட்டில் சம்மா இருக்க வரும் போது கடும் மேலும் வெய்யிலில் அலைந்து திரிவானேன் என பறவை நினைத்திருக்கலாம்!

எடையைக் குறைப்பதில் நீவிரமுயற்சி

நீங்கள் இப்படத்தில் கானும் மனுவல் என்னும் இந்த அன்பார் தனது நிறையைக் குறைப்பதற்கு கடும்முயற்சி எடுத்துவருகிறார். ஒரு கடத்தில் இவரின் நிறை 560 கிலோ. வேறுவிதமாக கூறுவதானால் 1,234 இறாத்தல் அல்லது 88 ஸ்ரோன் ஆகும்.

உலகிலேயே பாரம் கூடிய மனிதர் என்ற பெயரை எடுத்த இவர் கடும் முயற்சியின் பின் இப்போது 400 இறாத்தல் எடையில் குறைந்து விட்டார். அதுவும் ஒரு உலக சாதனதான். வேறு எவருமே தம் உடல் எடையில் இதுவரை 400 இறாத்தல்களை இழக்கவில்லையாம். இப்போது இன்னும் சாதனை படைக்கும் நோக்கில் மேலும் 572 இறாத்தல் களை இழக்கும் நோக்குடன்

கட்டுரையை முடிக்குமுன் கணினியின் பைற்றிசை உதாரணத்திற்கு வைத்து சில மேலதிக தகவல்களைத் தர விரும்புகிறேன். 1000 கிலோ பைற்றி ஒரு மொகா பைற். 1000 மொகா பைற்றி ஒரு ஜிகா பைற். 1000 ஜிகா பைற்றி ஒரு ரெநா பைற். இன்னும் ரெநா பைற்றி ஒரு கேள்விப்படும் சந்தர்ப்பம் உண்டு. எமது கண்ணுக்குப் புலப்படும் கதிரவனின் மூடு அலைகளும் 400ல் இருந்து 750 நனோ மீற்றர் நிலம் கொண்டவைதான்.

என்றுதான் எழுதுகிறார்கள். இதன் தலைகீழ்க் கணக்கையும் அதாவது கீழ் வாயிற் கணக்கையும் ஒருமுறை பார்ப்போம். மீற்றரின் மில்லியனில் ஒன்று மைக்குறோ. பில்லியனில் ஒன்று நனோ. இக்கட்டுரையில் உபயோகிக்கப் பட்டிருக்கும் சில எண்ணிக்கைகளுக்கான தமிழ் சொற்கள் “சம்காலம்” சஞ்சிகையில் இருந்து பெறப்பட்டவையாகும்.



SPICE LAND

FOR THE ASIAN TASTE OF SPICE CURRY

குளிஞ்டப்பட்ட மேலதி இடவசதி கொண்ட

100 இடியப்பம் சம்பல் சொதியுடன் £12 பவன் மட்டுமே

திருமண வைபவங்கள், பிறந்தநாள் கொண்டாட்டங்கள், சமூக ஒன்றுகூடல்கள் போன்ற உங்கள் விருந்துபார தேவைகள் உணவுகளை ஓடர் செய்து பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

உங்கள் அனைத்து நொடர்புகளுக்கும்

020 8667 1700

020 8649 8895

07984 038 757

7 days a week

Open 11am to midnight

£15 பவன்களுக்கு மேல் உணவை
வாங்கினால் 3 மைல்
எல்லைக்குள் இலவசமாக
வினியோகம் செய்யப்படும்



212 LONDON ROAD,
CROYDON,
SURREY CR0 2TE

வாசகர் கடிதம்

கனம் பத்திரிகை ஆசிரியர்,

தங்கள் குறுக்கெடுத்து போட்டி 47இல் உள்ள குறைபாடுகளை அறியத்தான் விரும்புகிறேன். குறுக்கெடுத்து போட்டியை ஆங்கில வடிவமைப்பு முறையில் செய்தால் பல குறைபாடுகளை தவிர்க்கலாம். நான் முன்பு இதுபற்றி உங்களுக்கு எழுதியிருக்கிறேன். தயவுசெய்து போட்டியை சரிசெய்து நல்லமுறையில் அமைக்கவும்

எஸ்.எம்.முர்த்தி, சுவத் வட்பேர்ட்

வணக்கம்,

நான் அண்மையில் இலண்டனுக்கு வந்தபோது வடலி பத்திரிகை முதன்முதலாக பார்த்தேன் எடுத்து வந்த படித்தபோது அதில் அரைநாற்றாண்டற்கு முன் யாழ்ப்பாணத்தில் என்ற கட்டுரைப் படித்தேன். அதில் புன்னாலை என்ற இடம் தி.ச. வரதர் அவர்களால் பொன்னாலை என பெயர் மாற்றப்பட்டது என படித்து அறிந்தபோது மகிழ் சி யும் ஆச்சரியமும் அடைந்தேன். காரணம் என்னவென்றால் நான் படித்த காலத்தில் ஒருநாள் காரைநகரில் இருந்து யாழ்நோக்கிக் கென்ற ஒரு பேருந்தில் பயணம் செய்துகொண்டிருந்தபோது ஒரு பெரியவரை சந்தித்தேன். அவருடனான உரையாடலின் போது அவர் கூறியதொன்று ஞாபகத்திற்கு வந்தது.

“முன்னால் புன்னால் பின்னால் என்னால் பொன்னால்” என்று சொன்னார்.

இதிலிருந்து அன்று என்னுடன் பேசிய பெரியவர் தி.ச. வரதராக இருக்கலாம் என்று என்னத்தோன்றுகிறது. இச்சம்பவம்

இன்னும் எனது மனதில் ஆழமாக பதிந்துள்ளது இதை உங்களுடன் பகிர்ந்து கொள்கிறேன். (தொலைபேசி) நன்றி.

- சேகர், பேர்லின் யேர்மனி

வடலி ஆசிரியர்,

பின்னாலுடன் பெற்றோர்கள் நெருங்கிப் பழகவேண்டும் என்ற கருத்தை வடலி வலியுறுத்தி வருவதை பல கட்டுரைகளில் இருந்து அறிந்திருக்கிறேன். ஆனி மாத வலியில் இடம்பெற்ற “இளம்பெண்களின் கருத்துருவாக்கத்திற்கு பெற்றோர்கள் உதவி அவசியமா” என்ற கட்டுரை மீண்டும் அத்தகைய கருத்தினை வலியுறுத்தி நிற்கிறது. பாராட்டுக்கள்

- வனிதா செபஸ்ரியான், மிச்சம்

வடலி நிர்வாகத்தின் கவனத்திற்கு

தங்கள் பத்திரிகையை விரும்பிப் படிப்பவர்களில் நானும் ஒருவன். கடந்த மூன்றாண்டுக்கு தேவையான பல பயனுள்ள விஷயங்களை நீங்கள் கொடுத்து வருகிறீர்கள். எங்கள் இடத்தில் வடலி கிடைப்பதில்லை. நான் கோவிலில் தான் பத்திரிகையை எடுக்கிறேன்.

- பொபி, லுக்கியம்

ஆசிரியர் அவர்க்கு,

மாதம் ஒரு முறை வெளிவந்தாலும் மக்களுக்கு தேவையான பல பயனுள்ள விஷயங்களை நீங்கள் கொடுத்து வருகிறீர்கள். எங்கள் இடத்தில் வடலி கிடைப்பதில்லை. நான் கோவிலில் தான் பத்திரிகையை எடுக்கிறேன்.

- வீராஜரட்னம், கெள்ளிலோ

காதல் மலரட்டும்!

ஒருவரது உடல்மீதோ அல்லது உடல் உறுப்புக்கள் மீதோ ஒருவருக்கு ஏற்படுகின்ற நாட்டமே காமம் ஆகும். காமம் உள்ளதை, உணர்வை நோக்காது. பிறரை மனிதராக என்னுவதிலும் ஒரு பொருளாகவே மோகப் பொருளாகவே கணிக்க முற்படுத்தும். இங்கு சுயநலத்திற்கே முன்னுரிமை கொடுக்கப்படும். அடுத்து பாலுணர் வு ஒரு வருக்கு இயல்பானதும் தேவையானதும் கூட, பாலுணர்வு காமம் அல்ல. குடும்பவாழ்வுக்கு பாலுணர்வு அவசியமானது. ஆனால் காமம் குடும்பவாழ்வை பாதித்துவிடும். சிலவேளை ஒருவரின் உடல்மீது ஏற்படும் நாட்டம் பின்பு உண்மையான காதலை உருவாக்கலாம். இருப்பினும் காதலாக மாற்றுமியாத காம வேட்கையுள்ளவர்கள் காதலிக்க முற்படுவதை தவிப்பதே உகந்தது. காமத்தை காதல் என்று



முதன்மைப்படுத்தி காதலித்தல் காதலைக் கொச் சைப் படுத்துகின்றது. எனவே உள்ளதையும், உணர்வையும் உடலையும் நோக்கும் நிலையில் காதல் மலரட்டும்.

கொடுமை நிறைந்த உலகு

இனம்படும் இன்னல்கள் கேட்கையில் எந்தன் மனம்படும் வேதனைகள் சொல்லி மாளாது நினைந்திடும் போதெல்லாம் நெங்சிற்குள் என்றும் நினைவு தடுமாறும் நெருப்பது மூன்றும் தினமொரு தீனி இனசனம் நன்பந்தன் சனியது வந்துவிட்டால் சேர்ந்து கும்மாளம் இனசனம் மறந்து இன்பமே என்னுவோரை கனவினில்கூட காண்பதை நினையேன்.

அரசியல் விஷயத்தார்க்கு அறமே கூற்றாகும் அருமையான கூற்று அழகான தமிழ் அரியனை ஏறிவிட்டால் அகம்பாவம் தலைக்கேறும் இரக்க குணம்போகும் இல்லாத ஆசைவங்கும் அரக்கரைப்போல் ஆட்சிசெய்ய அறிவுது மழுங்கிப்போகும் விருப்பமெலாம் பெரும்பகுமில் வீழ்கின்ற மாலைகளில் செருக்குடனே செப்புவதும் செயற்படவும் தொழிலாகும் அருமையாக வாக்களித்த மக்களின் அறிவுரைகள் எநுமை மாட்டின்மேல் பெய்த மழையாகும்.

செந்தமிழில் எழுதிவைத்த செழுமையான பொன்மொழிகள் எந்நாட்டு மன்னர்க்கும் இந்நானும் ஏற்பாதும் பதவிக்கு வந்துவிட்டால் படியிறங்க மாட்டார் மிதமிங்சிப் பணம் பெற்றால் முச்சவிடமாட்டார் இதயமே இல்லாது சுயநலமாய் அரசாள்வோர் இருந்தென்ன இல்லாது ஒழிந்துதான் போயென்ன! எத்தனைபேர் எடுத்துரைத்தும் எழுதிவைத்தும் இதுவே இன்றுலகில் நியதியாகி விட்டதன்றோ!

உரும்பிராய்கவி மு.து.செல்வராஜா

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

MNP ACCOUNTANTS

வர்த்தக ஸ்தாபனங்களுக்கு தேவையான அனைத்து சேவைகளையும் ஒரே இடத்தில் பூர்த்திசெய்ய நாடுங்கள்

- ◆ Free initial consultation
- ◆ Annual Accounts
- ◆ Management Accounts
- ◆ VAT Return & Bookkeeping
- ◆ Computerised Wages and Salary
- ◆ Business Planning and Profit forecasting
- ◆ Self-Assessment, Tax Planning and other Taxation
- ◆ VAT & Offshore company formation
- ◆ Computer Consultancy: Software and Hardware

வர்த்தக ஸ்தாபனங்கள், வீடுகள் வாங்குவதற்கு தேவையான மோட்கேஜ் வசதிகளையும் குறைந்தளவு வட்டிவீதத்தில் கடன் வசதிகளையும் அதற்கான காப்புறுதி வசதிகளையும் இலகுவான வழியில் செய்து கொடுக்கும் நம்பிக்கைக்குரிய நிறுவனம்

Mortgages and Remortgages

Commercial Mortgages

100% Mortgages available to freehold

வியாபார ஸ்தாபனங்கள் விற்பதற்கும் வாங்குவதற்கும் அழையுங்கள். ஒரே கூரையின் கீழ் அனைத்து சேவைகளும்.

Tel: 020 8200 9332

Mobile: 07956 274 856

Fax: 020 8391 5676

Email:naheehouse@aol.com

கற்பகம்

மக்கள் மனங்களை நிற்க தடை

★ Fresh இறைச்சி எப்பொழுதும் கிடைக்கும். பெரிய இறைச்சி ஓட்டர்கள் செய்யும் போது சகாய விலைக் கழிவுடன் சிறு சிறு துண்டு களாகவும் வெட்டித்தரப்படும்.



★ புதிய, பழைய சினிமாப் படங்கள் மற்றும் தொடர் நாடகங்கள் எப்பொழுதும் கிடைக்கும்

இலங்கையில் இருந்து தருவிக்கப்பட்ட மனிகைப் பொருட்கள் மற்றும் மரக்கறி வகைகள் மலிவு விலையில் பெறலாம்.

Buy One Get One Free

★ Basmathi Rice 5kg ★ Basmathi Rice 10kg

★ Easy Cook 5kg

◆ நல்லெண்ணை 2 for £5

◆ மீன் வகைகள் 2 for £5 (except King fish)

புத்தான்தை சிறப்பாக கொண்டாட தேவையான

அனைத்தும் பொருட்களும் கிடைக்கும்

36 Loampit Hill,
Lewisham,London SE13 7SW
Tel: 020 8694 8810

தமிழில் தொலைபேசியில் புத்தகம்! அதுவும் இலவசமாக!!

கணினியுடன் இணைக்கக்கூடியதா உங்கள் கைத்தொலைபேசி? இனைய வசதியுடன் இருக்கிறதா.. உங்கள் கைத்தொலைபேசி?

இதோ ஈ-புக் மாதிரி வந்து விட்டது “கைத்தொலைபேசியில் புத்தகம்!” அதுவும் நம் தாய் மொழி தமிழில்! தமிழகத்தை சேர்ந்த கணேஷ்ராம் என்ற இணைக்குறின் மொபைல்பேதா என்ற நிறுவனம் இச் சேவையை மழங்கி வருகிறது. சக பதிவரான தமிழ் எண்ணரெக் மூலம் இவர்கள் முதலில் பெரியார் வாழ்க்கைச் சுருக்கத்தினை தமிழ், ஆங் கிலத் தீல் பென் நூலக் கி இருக்கிறார்கள். அதற்கு கிடைத்த வரவேற்பு இவர்களை தொடர்ந்து தமிழ் மென்தூர்களின் பக்கம் கவனம் செலுத்தத் தொடங்கி இருக்கிறார்கள்.

இப்போது இவர்களின் இனையதளத்தில் 150 தமிழ் நூல்களை மொபைல்-புக் ஆக்கி இருக்கிறார்கள். பெரியாரின் வாழ்க்கை சுருக்கத்தை இந்த தமிழ் இலக்கியங்களில் தங்களின் சேவையை தொடங்கி இருக்கிறார்கள். பாரதியார், பாரதிதாசனின் கவிதைகளை இம் மாத இறுதிக்குள் கொண்டு வந்து விடுவதாகவும் சொல்கிறார் கணேஷ்ராம். ஒரு எம்.பி3 பாடல் உங்கள் மொபைலில் பிடிக்கும் இடத்தில் குறைந்தது 100 மொபைல் நூல்களை நீங்கள் சேமிக்க முடியும் என்பது கூடுதல் சிறப்பு. காப் புரிமை பிரச் சனை இல்லாத எழுத்துக்களை இலவசமாக தொடர்ந்து கொடுக்கப்போவதாகவும் சொல்கிறார். கூடுதல் பிரபலமான எழுத்தாளர்களின் படைப்புக்களை



நூல்களை பெறுவதற்கு இந்த தளத்தில் உங்களுக்கான ஒரு பயணர்களுக்கை உருவாக்கிக் கொள்ளுங்கள். அதன் பின் நீங்கள் விரும்பும் நூல்களை பதிவிறக்கம் செய்து கொள்ளலாம். சோதித்துப் பாருங்கள்.

என் மொபைலில் ஆத்திச்சூடு! ஆவனி 5ம் தேதி சென்னையில் நடக்கவிருக்கும் பதிவர் முகாமில் கணேஷ்ராம் வந்து.. இது பற்றிய விளக்கம் கொடுக்கவும் நேரம் ஒதுக்கித்தரும் படி கேட்டிருக்கிறார். பட்டறையில் நாம் கொடுக்கப் போகும் இறுவட்டிலும்.. தங்களின் மொபைல் நூல்களைத் தர சம்மதம் தெரிவித்திருக்கிறார் - சூரியன்

கிறீஸ் நாட்டிலிருந்து நாடுகடக்க

முயன்ற தமிழ்ப்பெண் யலி

கிறீஸ் நாட்டிலிருந்து மற்றொரு நாட்டுக்கு கடக்க முயன்றபோது படகு கவிஞ்ந்து ஈழத் தமிழ்ப் பெண் உயிரிழந்தார். கிறீஸ் நாட்டின் சாமோஸ் தீவில் உள்ள ஏக்யன் கடலின் ஊடே ஆப் கான் நாட்டினாரும், ஈழத் தமிழர்களும் ஆவனிமாதம் 2ம் திகதி வியாழக்கிழமை வேறு நாடுகளுக்குச் செல்ல முயன்றனர். அப்போது படகு கவிஞ்ந்துள்ளது. இதில் இரட்னசிங்கம் ஜானகி (வயது 30) என்ற ஈழத் தமிழ்ப் பெண் உயிரிழந்துள்ளார். ஜானகியுடன் பயணித்த அவரது சகோதரி கைது செய்யப்பட்டுள்ளார். படகு விபத்தில் சிக்கிய 2 குழந்தைகள் உட்பட 12 ஆப்கான் நாட்டினர் மீட்கப்பட்டுள்ளனர். இன்று மேலும் 27 பேர் கிறீஸ் நாட்டு கடற்படையினரால் மீட்கப்பட்டுள்ளனர். அவர்களில் சிலர் சாமோஸ் தீவில் உள்ள மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளனர். இது தொடர்பில் எதிர்வரும் 6 ஆம் திகதிதான் எந்தத்

தகவலையும் தெரிவிக்க முடியும் என்று கிறீஸ் நாட்டின் ஏதென்சில் உள்ள சிறிலங்கா



தூதரகம் தெரிவித்துள்ளது. மூன்றாம் உலக நாடுகளிலிருது ஐரோப்பிய நாடுகளில் சட்ட விரோதமாக குடியேறும் ஆயிரக்கணக்கான கானோர் கடும் கடல் அலைகளுக்கு மத்தியில் நாளாந்தம் பயணித்து வருவதாக கூறப்படுகிறது

கிழக்கில் ஆங்கிரமிப்பு சின்னமாக புத்தர்

சிலைகள் நீறுவப்படுகின்றன

கிழக்கை ஆக்கிரமித்த சிறிலங்கா அரசாங்கம் தனது ஆக்கிரமிப்பின் சின்னமாக புத்தர் சிலைகளை நிறுவி வருவதாக தமிழ்த் தேசியக் கூட்டமைப்பின் திருக்கோணமலை மாவட்ட நாடாங்மன்ற உறுப்பினர் துரைரண்சிங்கம் தெரிவித்துள்ளார். இது தொடர்பில் அவர் கூறியுள்ளதாவது: மூதார் கிழக்கில் இருந்து வெளியேறிய மக்கள் தமது சொந்த இடங்களில் குடியமர்த்துவதற்கான நடவடிக்கையை உடனடியாக மேற்கொள்ள வேண்டும் என்று சிறிலங்கா உயர் நீதிமன்றத்தில் வழக்கு தாங்கல் செய்யப்பட்ட போதும் வழக்கு நிராகரிக்கப்பட்டுள்ளது. இதன் மூலம் தமிழ்மக்களுக்கு சிறிலங்காவில் ஒரு நீதியான நீரவு கிடைக்காது என்பது தெளிவாகின்றது. இது தமிழ் மக்களுக்கு மட்டுமல்ல அனைத்து வளகிறுக்கும் புரந்திருக்கும்.

“கிழக்கு அபிவிருத்தி திட்டம்” என்று சிறிலங்கா அரசு கூறிக்கொள்கின்றது. அதில் தமிழ் மக்களிடமே, தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பினருடனே கலந்தாலோசிக்காமல் சிறிலங்கா இராணுவத்திட்டத்தின் கீழ்

IT Seekers

Bringing IT to your Door Step

❖ PC Repair/Upgrading

❖ Wired/ Wireless Networking Setup

❖ IT Consultancy

All the work undertaken by qualified, experienced Engineers

For all your IT need call

Praba 07985218798

(Please call weekends at any time and 4-6pm in weekdays)

e-mail : praba@itseekers.net



Do you want to Utilize your free space at your shop,

You can have Internet Café at your business...

Contact us for free Consultancy and Quotation!

EELAM SHOP

எழும் கடை

இலங்கை, இந்தியாவில் இருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட மளிகைப் பொருட்கள், கடலூனைவு வகைகள், பத்திரிகைகள் சுஞ்சிகைகள் போன்ற அனைத்தும் பொருட் கணையும் மனநிறைவுடன் பெற்றுக்கொள்ள நாடவேண்டிய இடம்



399 Lewisham High Street
London
SE13 6NZ
Tel: 020 8690 6545

EVEREST CURRY KING

சுத்தம், சுவை, தரம்
இவைகளுக்கு மறுபொயர் எவரெஸ்ட்...

நன்கு, இநால், கணவாய், சுறை, மீன், நெத்தலி போன்ற கடல் உணவுகளை பல சுவையில் சுவைத்து மகிழ்ந்திட..



24 Loampit Vale
Lewisham
Tel : 020 8691 2233

Diamonds Palace

மங்கையர்க்கு எழவு சேர்க்க ...
புதுப் பொழுவு நீத்தியாக நீத்தியாக ...
பொன்னைக்கு மறுபொயர்தான் வைரயாள்கை

மண்ணூலக்கு மயன் படைத்தான் வைரயாள்கை
ஆயாம்.. செல்லும் இடயெல்லாம் இதே பேச்சு

76 Tooting High Street
London SW17 0RN
Tel: 020 8767 5333
Fax: 020 8767 5814



BIRAVENAAS

South Indian & Sri Lankan Restaurant and Bar

Open Daily

Monday - Thursday

12.pm to 11.30pm

Friday to Sunday

12pm -01am



FREE DELIVERY*

Lunch Buffet £5.95
12.30 - 3.30

1, Sandhurst Market Sandhurst Road
Catford, London SE6 1DL

Tel: 020 8695 8625

*Orders over £12 with in 3 miles 6-10pm



JK GOLD & Fashion House

ஆடை ஆபரணம் வாங்க ஆசை பூர்த்தியாக நீங்கள் என்றும் நாட வேண்டிய ஒரே இடம் -

SPECIAL OFFER FOR AUGUST

Boys Kurtha 2 for £20
Choli(Children) 2 for £25
Punjabi(Children) 2 for £20

- ☆ நயமான சுத்த தங்கத்துக்கும் சரி
- ☆ திருமண பட்டென்றாலும் சரி
- ☆ சிறுவர்களுக்கான ஆடைகளானாலும் சரி
- கற்பனையை பூர்த்தி செய்வது
- JK தான்



**JK GOLD &
FASHION HOUSE**
314-316 London
Road
West Croydon
Surrey CR0 2TJ
Tel: 020 8684 4577

Tel: 020 8684 4577